The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS RY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS I'D
THE OLDEST CHINESE DALLY NEWSPAPER

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER 8.C. VSA 159

Phone: (604)685-8575

快級氣

7 奸國結

今天陰有驟雨

本報創刊於一九〇七年





Vancouver School Board 1595 W. 10th Ave. Vanc. B.C. V6J 1Z8 731-1131

雲哥華教育司署主辦成功生意經營訓練班 所有課程全部用中文(廣東話)講解

下列課程將在溫埠不列顛尼亞中學 Britannia Secondary School, 1001 Cotton Drive 學行:

(1) SMALL BUSINESS: HOW TO START & MANAGE (IN CANTONESE)

VOL. 58 NO. 36

(小型生意開辦及經營訓練班)課程包括研究有關如何成功地開辦及經營小型生意之步驟,如:對小型生意之認識, 其成功及失敗之研究,政府對生意之條例認識,選擇開辦生意之方式,如何分析生意買賣之價錢是否公道,購買生意時之 合約須知,生意市場學,生意財務年報之認識及分析,生意財政計劃及資金需要,來貨之購買及其控制方法,員工管理以 達最佳效果,及其他實際生意經驗等等。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員,哥倫比亞銀行商業貸款經理,現任 滿地可銀行私人財務經理黃國裕先生主講,9月21日開課,每星期一晚上七時至十時,共六星期,學費四十六元。

(2) INCOME TAX (IN CANTONESE)

(個人及生意入息稅務講習班)課程包括研究:如何正確地填報個人入息稅,如何可合法地盡量減少個人入息稅。經 營生意如何可合法地盡量減少生意利得稅,買賣或開辦生意時之有關稅務問題。地產投資,買賣及其他投資之稅務研究及 處理,並講解其他一切近期聯邦政府所新修訂有關個人及生意入息稅之問題等等,由黃耀華特許會計師主講。9月22日 開課。每星期二晚上七時至十時,共六星期,學費四十六元。

(3) ACCOUNTING IN CANTONESE

(基本生意會計訓練班)課程包括生意簿記之基本原理和步驟,如何入帳至資產員債表之完成,日記帳總分類表帳, 现金收支記錄,其他分類帳,及銀行表校對等等,此課程是專為只有略少或從沒有會計知識或經驗之學員而設,最適合小型 生意經營者,東主或僱員,由陳嘉禄會計師主講,9月26日開課。每星期六早上九時半至十二時半,為期六星期,學費 四十六元,課本在開課時購買。

(4) GENERAL LAW IN CANADA (IN CANTONESE)

(加拿大普通法律之認識班)課程由專業大律師介紹及講解加拿大之法律制度和日常有關之普通法律。如:加拿大的 合約法,實業法,民事的侵權行為,民事訴訟與刑事(犯了罪)上的訴訟過程,加拿大聯邦政府與省政府的法權界限區別 ,判例法(CASE LAW)和成文法(STATUTE LAW)之區別等等。並詳細解答一切有關加拿大日常法律之問題。由陶永 強大律師主講。9月23日開課,每星期三,晚上七時至十時,共六星期,學費四十六元。

(5) COMPUTERS AND SMALL BUSINESS IN CANTONESE

(電腦之商業應用謹習班)課程以講座及電腦操作實習方式講解,示範和實習電腦對商業之應用及帮助。這課程最適 合那些想知道實在電腦如何可帮助小型生意的經營和那些想購買電腦但不知從何或如何去入手的人任參加。課程內容包括 提供以下之電腦基本認識:電腦全套的各部份組合,軟件,其價錢,選擇配合,各功能,好處及其他有關問題等。在商業 應用方面會示範及實習以下之操作: DISK OFERATING SYSTEM COMMANDS, 打字用之WORD PROCESSOR, SPREAD SHEET 及 DATA BASE 等等。每學生均有一架電腦 (IBM PC) 以供操作實習。由經驗電腦講師以中文講解 9月26日開課。每星期六早上十一時半至一時半。共五星期,每班限十五人。學費八十元。

(6) COMPUTER BUSINESS ACCOUNTING IN CANTONESE

(電腦生意會計講習班)課程以講座及電腦操作實習方式講解和實習電腦生意會計系統。內容包括從如何入帳至資產 員債表之完成。如: GENERAL LEDGER, ACCOUNT RECEIVABLE, ACCOUNT PAYABLE及 INVENTORY CONTROL 等等課 o 更包括會計系統之控制, 月結及年結之步驟等 o 通宜對電腦系統, 會計及經營生意有與趣而又有一些基本生意會 計常識之人任參加。每學生均有一架電腦(IBM PC)以供操作實習。課程由經驗電腦講師董達成先生以中文講解。 9月21日星期一,晚上八時至十時開課,共五星期,每班限十五人。學費八十元。

下列課程將在溫埠約翰奧利華中學 John Oliver, 530 East 41st Avenue (at Fraser) 舉行:

(7) SUCCESSFUL SMALL BUSINESS MANAGEMENT IN CANTONESE

(成功生意經營管理訓練班):課程包括更深入地研究在生意開辦或接手後如何能經續成功地將其管理和經營,分析 及研究成功生意經營管理之原理和實例:如應怎樣去作出生意上之決策,計劃,組織,領導及鼓勵員工,生意控制,生意 生命週期等等。並以商業銀行家之角度討論及講解實際成功生意經營管理之重要因素,務使經營中之生意盡量避免失敗之 危機而不斷成功地繼續經營發展。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員,現任帝國商業銀行商業貸款經理陳先生主 講。9月23日關課,每星期三晚上七時至十時,共六星期,學費四十六元。

(8) BUSINESS LAW FOR SMALL BUSINESS IN CANTONESE

(基本生意商業法律講習班)課程包括講解和研究一般與做生意有關之基本實用法律常識,如開辦生意時有關之法律 事項,生意經營方法,合夥或股東之合約,成立公司應注意之法律要點,買賣生意之合約,商業接觸租賃之合約,和其他 有關經營生意之商業法律,並解答一切有關之問題。由譚黃怡敬大律師主講。9月22日開課,每星期二號上七時至十時, 為期六星期,學費四十六元。

(9) MANAGERIAL ACCOUNTING IN CANTONESE

(生意經理高級會計研究班):繼續(基本生意會計訓練班)之高級會計班。課程包括更進一步地研究生意經營管理 人應具有的較高深的會計學,藉以協助經理人能將其生意管理,控制和經營得更成功。如:生意財務報告表之詳細分析, 其比率分析研究,來貨及存貨成本計算法及其折舊法,現金週轉分析和經營預算,租賃或購買分析和其他經營控制分析等 等。參加者應先讀(基本生意會計訓練班)或已有基本會計常識為適。由黃耀華特許會計師主講。

9月24日開課。每星期四晚上七時至十時,共六星期,學費四十六元。 每科學成後均可獲雲哥華教育司署領發證書一張○以示鼓勵,有意參加者,請打電話:八七四。○○一○報名,名額 有限,報名從速。

課程名稱	課程内容	上課時間	學費
) 汽車修理	修理,原理,一般維修	7:30-9:30 (共八星期)	\$35
) 剪髮、電髮	電髮基本原理,最好略懂 剪髮方法,並學習使用最 佳器材及電髮用產品。	7:00-9:00 (共八星期)	\$38
3) 皀刻花姜	用肥皂、絲帶等創造高水準 皂刻作品。	7:00-8:30 (共六星期)	\$24
4) 越語版型電腦	軟件,硬件及微型電腦使用, 主要學習使用PO-DOS·用 於商業一般用途。	8:00-10:00 (共五星期)	\$80
5) 基本加拿大法律 (粵語及越語)	學習法律類別,如民事,刑 事及其他,瞭解加拿大法律 系統及法律。	7:30-9:30 (共八星期)	\$32
6) 電視及錄映機維修	一般電視及蘇映機維修	7:00-930 (共八星期)	\$45

又可在中僑互助會註册:自九月一日起開始註册。中僑辦公時間:星期一、二、四、五、上午九時至下午五時。 星期三至晚上七時。 電話: 253 • 5561

下列課程在快票街坊服務中心 2131 RENFREW STREET 電話: 251-1225举行,均在9月21日之一週内開課,

	課程名稱	内容	上課時間	學費	為期
	簡點運動	教你如何治理手痛、背痛	1:30-3:00 星期五	\$24	八週
1)	國意	中、高級國畫	9:30-11:30 星期五	\$40	十週
()	國意	初級國畫	1:00-3:00 星期五	\$40	十週
1)	益益	初級至高級,混合班	1:00-3:00 星期四	\$40	十週
)	初級國語班	用最新方法教授。	1:00-3:00 星期三	\$40	十週
j)	中級國語班	用最新方法教授	1:00-3:00 星期四	\$40	十週
)	者英保健運動	專為者其而設,不太劇烈	12:30-1:30 星期二	\$20	十週
)	有式跳舞	傳統舊式跳舞	1:30-3:00 星期一	\$30	十週
()	太極運動	吴家太極(英語教授)	8:30-9:30星期一、三	\$20	十週
))	太極運動	吴家太極(中、英語教授)	8:30-9:30 星期二、四	\$20	十週
0)	中文書法	基本中文書法	1:00-3:00 星期三	\$40	十週
1)	麵包精品三文治	非普通麵包及精品三文治	1:00-4:00 星期三	\$40	五週
2	聖誕手工藝	製造型延飾物手工藝	2:00-4:00 星期三	\$20	五週

例報現間, 犯人早誤。再最 力口 而根先發將 取據由表於 。取太該年研 資華等較究 料市資後資 國 人 殺 提 或 犯 係 , , 釋 法民料時料 其局 曾社電 放據共至。假四一 之服放期分聯 假四一 間刑,後一邦 釋 五九在,十謀,至囚除 又因两天 規七八一方年殺便三犯謀 有一 假 犯發 罪項 七點中 二服犯 而政 罪現 按府 而, 釋根間,年。年須釋刑六, 照研 局 假究 人被犯管名發年 釋或源 · 等至犯生被再回五 係判,規因現中 犯囚又定假,,在。違罪活取次監分謀。因而釋有上同 反,。消犯獄之 法定監管規定提早獲釋之犯 殺其殺獲或一述上之,中人釋法 釋包 該,罪 曾 放括等重而 被定罪 四九而之定三究十 條謀再渡致 竣 十十再囚監十又二 件殺次鐵假

而按照假釋規

檢舉洲在間一社 犯誤 獲搜碼一,晚電 價查頭艘低至一个 值毒之停陸今昨温 殺 有之 哥扣人

指金。人播商津駐團寶。傳午會中へ

十大 華,物 方 一市另係其人麻 續追 脱名被兩在中被,

員國出究人會資釋國研言有五,犯 。會結所們議料制民究人罪原其而

出 開共業綵總迪 會華中笠四産四幕二界。領、代市心臣一品日 哥在 品 合望立城與作建經市廣 切濟姊哥易貌宗介的關妹華會;旨紹 輕此聯係城和越他和這羅關立濟,州型次繫而市廣做認廣次先係互橋而不 • 利樑且僅 飛展。建會州越爲東展迪 達 互,正是 惠並在 基本 立因這好中經銷致 更爲兩,加濟會詞 外會 的希建妹 密經個温貿近的時

來銷洽商表心廣銷 零酒 、、 具,有 行和將爲六等領運、從廣。中分期個,帶動工家泛 加辦,、將行和將爲六等 工廠並企廣 等,就業泛展華别十品共,器藝庭的 合合商界與銷文在天種二食材品電輕 合合商界與銷文在天種二食材品電輕作資品人省會化笠的。千品、、器工 途、展士市代中臣展 一及禮陶到産

「拘漁從斯 來捕船三説皇 緝被·方洲 中追警面、 自的檢輛,家 • 緝方之及 世界各 一世界各 一世界 之謂反皇 人尚毒家 物有組騎 地則於一麻展 在其執警 發, 漁方加係爲 表則 船進工停最 其警至正行廠泊高上 姓方於在搜碼於一述 名未被卸查頭一號漁 • 有捕貨時 • 間 • 船 立人中,當漁當,即等。該營業時名 此一有由片市 被約擴於的加

係

上述搜捕(

法



被約擴於的加 () 和 市展 威 長銷 準個受處個 迫 備住影印龐 一,宅響第大從 消間有家疏已時留區 疏 息社很騎散作第地及 ·區多警·好三遭一散 於里小平有 題警而主作所即,

, 造要爲以被該 控之時方一 總團 則成火預下焚等消 制風三公個上 十里時述 造之頭防令毁住防 • 勢 成較散措疏的宅人 當,至 ,期林 主細發施散影没員 時更四加廣火 要小火。祗響有則問火星但係,立謂 廣爲十以達, 大難公每七曾

列領, 星外社 慮問工到記 聯參。更續與及于 合加届會至蘇蘇星 工, · 題作此者 根袖攜期長十國在時伸星仕仕期謝作一一一需, 間說謝總戈帶日謝四个 要因要: 瓦統巴着飛瓦日華 大紐他延期的會二瓦的切至 討爲捲「爾的徹一抵爾電盛朝論有起我納函夫封華納」 會約們至四會晤日爾結要于 • 舉將下,談,與納果視高 和若衣們澤件送由盛澤蘇加 行一星或將而列澤。平峰 之齊期者繼他根將一我會 考干袖來對 · 給蘇頓于聯新 未仍得員納導

釋越 期三與政 高越七囚六稱方十 百及府 級南五犯干,新四 做有重説澤彈 廿歲已該官政年, 六越聞日~囚南 赦 刑干, 和前九名放日官社人

完本報

即定閱

• 甚大: 透協關 二與念謂 勞尚員改之之退七 名 因及九,改有最營越後而五 囚 年越月此越營有近,南,奪年自犯

干謂河被有越着黨已

人,内送以南美无獲 留現之人萬政軍一釋在時官勞計權撤九,

• 南二次南 • 七曾而人已得隨共經

革日特通

命國赦訊

四慶是社

十,紀又

金

國

華團

,消 受車滚 視乎此行 爲爲少 虐乾,今有 。旱使年條 ,卑夏。 助長全雨 結 林省量 LOTTO WEST-THE PICK

• 若附上

監家

督騎 疏警

散與

干近空

宅個濃

備拖烟

一九八七年九月十四日開獎 中獎號碼: 1, 6, 18, 32, 36, 43, 51, 55. 如有錯漏,以彩票局公佈者

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD. 1127 E.HASTINGS ST. VAN.



TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 **≫**取價從廉 24小時服務

